

「圖書館服務、資料、空間及設施設備雙語詞彙」修訂完成

本館為協助全國公共圖書館建立合宜之雙語標示，修訂「圖書館服務、資料、空間及設施設備雙語詞彙」，提供圖書館常用於空間及設施、資源及服務等標示之中英文用詞。

詞彙依類別區分為行政區域、閱覽與推廣服務用語、一般閱覽空間及設施設備用語、兒童及青少年資料與閱覽空間用語、期刊報紙資料及閱覽空間用語、參考資料及閱覽空間用語、視聽資料及閱覽空間用語、特色資料及閱覽空間用語、其他類型資料及閱覽空間用語、特殊讀者服務、資料及設施設備用語、文教及其他活動空間用語、公共服務及設施設備用語、消防安全及機電設施設備用語，以及館藏資料與館藏行銷（項下又分圖書形制、中文圖書十大類、影片分級、館藏行銷用語舉例、架上行銷用語舉例）等，計14類430個詞彙。雙語詞彙內容請連結https://www.ncl.edu.tw/information_237_10202.html（圖書館事業發展組陳麗君）

發布107年臺灣圖書出版趨勢報告

107年臺灣圖書出版趨勢報告以各界（含一般出版社、政府機關、團體與個人）向本館書號中心申請ISBN暨CIP書目資料為基礎，統計分析我國出版新書（含電子書）之出版量（種）、圖書類別、常用主題分類、翻譯圖書的語文及來源國別等，以呈現臺灣最新圖書出版現況及趨勢。

從ISBN的各項統計數字顯示，107年臺灣出版市場有下滑趨勢，總計有4,940家（單位）出版社出版39,114種新書，小型出版社仍然是最重要的出

版力量，超過半數的出版社僅出版1種圖書，合計有近九成的出版單位新書出版量不超過10種。依圖書館的分類統計顯示：數量最多的是「語言／文學」類圖書有8,790種，占全部新書總數22.47%；以出版業界常用的分類來看，則以「人文史地」類新書出版量最多，占新書總數12.62%，而且連續3年有明顯增長的趨勢。統計也發現，不同類型的出版社所出版的圖書主題偏好也有所差異，「一般出版社」出版最多的是「人文史地」占12.62%，「政府機關」則以「社會科學」最多占28.75%。「個人」出版者有26.56%偏好「藝術」類圖書。翻譯書9,524種占了出版市場24.35%，有高達55.44%（5,280種）翻譯自日本。107年申請ISBN的電子書共有4,340種，占全年新書出版總數的11.10%。

從ISBN的各項統計數字顯示，107年的臺灣的圖書出版總量有回跌現象，電子書數量則在逆勢中微幅上揚，民眾的閱讀習慣仍以紙本書為主，但電子書閱讀的接受度也逐漸增加，電子書閱讀人口在本館所做統計調查中呈現明顯的成長趨勢，電子書市場也有一番樂觀景象，成為出版市場最受期待的明日之星。本館近年來積極與出版單位合作推動閱讀活動，期待見到更多的好書出版，帶動閱讀的人口成長，讓出版與閱讀相輔相成。（國際標準書號中心鄭秀梅）



語言文學類圖書出版量居冠

國圖邀請IFLA會長Glòria Pérez-Salmerón訪臺演講交流

為促進圖書館國際交流，本館於2019年年初邀請到「國際圖書館協會聯盟」（International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA）會長Ms. Glòria Pérez-Salmerón於1月8至12日訪臺，以提升國內圖書館界之全球新視野。西班牙籍的Glòria Pérez-Salmerón會長曾擔任西班牙國家圖書館館長及各類型圖書館組織要職，並於2017年起擔任IFLA會長。

Pérez-Salmerón會長於1月9日下午在本館國際會議廳進行專題演講，由本館曾淑賢館長主持，講題為“Libraries: motors for a social change and development”（圖書館：社會變遷與發展的原動力）。演講內容主要介紹圖書館之於聯合國2030永續發展目標（Sustainable Development Goals, SDGs）中，關於資訊發展與取得所扮演的重要角色。IFLA投注許多心力讓圖書館於聯合國會議中得以發聲，並讓決策者了解圖書館對於社會的影響力及重要性，進而爭取經費以能挹注提供更完善的圖書館資源與服務予讀者。此外，透過國際倡議計畫（International Advocacy Programme, IAP）舉辦工作坊、專案計畫贊助等多重面向的投入，促進不同類型圖書館員對於SDGs的認識，並提升圖書館對於SDGs的實質貢獻。展望2019年，IFLA將聚焦在SDGs中關於優質教育（quality education）；尊嚴勞動與經濟成長（decent work and economic growth）；消弭不平等（reduced inequalities）、和平、正義與強大機構（peace, justice and strong institutions）等項目。

演講的另一重要內容在於介紹IFLA轉型的參與及決策過程。透過全球願景計畫的創造及擬定行

動方案，有效將全球圖書館界團結起來，以因應日益全球化的世界進程。來自不同地區、不同圖書館類型、長短各異圖書館資歷等世界各地圖書館館員甚至是一般民眾線上提案及投票，以及貢獻想法，從中看見圖書館創新的許多機會，例如：知識自由、於數位時代中重塑圖書館角色及價值、了解社區需求與設計更適切的服务、作為世界文明記憶的守護者、讓利益相關者更了解圖書館價值與影響、挑戰既有刻板行政框架與行為等。進而形成IFLA與各國圖書館靈感來源與付諸行動的最大創意庫。

除了這場演講外，本館亦安排 Pérez-Salmerón會長多方與我國圖書館界交流。1月11日上午，中華民國圖書館學會在本館188會議室舉辦一場座談會，邀請學會理監事、各委員會主任委員，以及國際關係委員會委員，就Pérez-Salmerón會長演講的二主題進行座談。1月10日則由本館曾淑賢館長陪同她南下高雄，在高雄市立圖書館發表演講，同時參訪高市圖和佛陀紀念館。五天行程中，Pérez-Salmerón會長另參訪了新北市立圖書館、臺北市立圖書館北投分館，及故宮博物院等。豐富充實的交流讓首次來臺的Glòria Pérez-Salmerón會長印象深刻，頻頻在其個人臉書中分享訪臺見聞，是為一次成功圓滿的文化外交。（國際合作組）



IFLA會長Glòria Pérez-Salmerón應邀訪臺，在本館國際會議廳演講。（2019年1月9日）



本館曾館長致贈紀念品予IFLA會長Glòria Pérez-Salmerón (右) (2019年1月9日)

「學習未來，感應城市」論壇

為了因應國家圖書館南部分館及國家聯合典藏中心如火如荼的籌建準備，本館與九典建築文化藝術基金會、國立交通大學及臺灣建築中心，於108年1月18日上午9時舉辦「學習未來，感應城市」論壇。

本活動首先由曾淑賢館長致詞，曾館長表示國家圖書館歷經十餘年爭取興建南部分館，終於在前年12月底獲得行政院通過興建計畫，並於去年評選出九典聯合建築師事務所進行設計及監造。曾館長於擔任北市圖館長期間，與九典合作打造的北投圖書館，改變了大家對圖書館的定義，不僅先後獲得許多獎項的肯定，也獲得很高的世界知名度，同時也引起政府對圖書館的重視，使各縣市政府爭相興建圖書館。

九典聯合建築師事務所與Carlo Ratti事務所的合作，將圖書館與博物館帶來創新的設計元素，希望圖書館可以將觀念帶回，在靈感空間、學習空間、相遇空間，或是表演空間等能有所啟發。

接著由交通大學建築研究所侯君昊所長主講「從知識流通到文化探索」，侯君昊所長從知識的構成談起，談到建築設計及電腦輔助設計，乃至於AI建築師的概念。並以城市的構成比喻類似電腦的組成，基礎實體設施就如同電腦的硬體，而服務與資源就如同電腦的軟體，政策則是作業系統。他也談到他對文化探索的思維，提到參與106年臺中數位文化地景實驗計畫的經驗，以及他認為人工智慧取代的是規則化、重複的工作。但人類對不安於現狀的追求，諸如冒險、競爭，以及追求更好的生活，是人工智慧目前尚難以取代的部分。



侯君昊所長主講「從知識流通到文化探索」(108年1月18日)

Carlo Ratti則是主講感應城市，提及到他在MIT感知實驗室的幾個重要合作計畫或案例，包括有形媒體(Tangible Media)，他們相信數位運算的未來是可感知、可互動的，而這概念可運用在圖書館。他也介紹了利用物聯網概念設計的多元沙發，利用數位設計工藝，以及他參加米蘭設計週的作品「自由像素」(Free Pixel)則是通過使用程式化的機械手臂來操縱LED燈泡。他並分享其事務所對Agnelli基金會總部大樓的空間改善經驗。

對於未來的圖書館的趨勢，Carlo Ratti認為應強化新的連結，此連結包括人與書，人與人，乃至

於人與自然之間。他並認為未來的圖書館應能鼓勵讀者與機會及智慧的巧遇。



Carlo Ratti主講「感應城市」（108年1月18日）

之後，侯君昊所長、Carlo Ratti、資策會智慧系統研究所馮明惠所長、台達電子林昆閣處長、西門子譚振波經理，以及九典聯合建築師事務所李金威建築師並就論壇主題進行對談。（秘書室繁運豐）



與會人員進行主題對談（108年1月18日）

閱讀推廣活動／新書發表會

本館一向以「推動全國閱讀風氣、促進民眾養成良好閱讀習慣，並具備良好閱讀能力」為策略

方向，經常運用跨界跨域的合作方式，結合相關機構、文教團體、民間企業、駐臺外交單位或出版社辦理各式閱讀推廣活動及新書發表會。本期特精選108年1至3月辦理6個場次之閱讀推廣或新書發表會活動概況與讀者分享。

一、《註東坡先生詩焦尾本》新書發表暨主題講座（1月19日下午2：30）

108年新年伊始，本館與大塊文化出版公司共同舉辦「《註東坡先生詩焦尾本》新書發表暨主題講座」活動，於1月19日（星期六）下午2時30分登場，邀請國立臺灣大學中文系劉少雄教授主講，以「逸趣與靈視—東坡的七言絕句」為題，與現場超過130位熱愛唐宋詩詞的觀眾一起分享蘇東坡七言絕句的典雅與逸趣。

劉少雄教授的研究專長是唐宋詩詞和東坡文學，他先以近體詩中的「七言絕句」與唐宋名家作品作為首要主題開場，強調絕句以四句成篇，五言澹雅，七言流麗，或為古調，或屬近體，字少而意多，言近而旨遠，別具神味；而其起承轉合間最能呈現詩人之才華性情，風格顯著。唐代詩人中精於「七言絕句」者，杜甫允為名家。至於宋人的七言絕句，則屬東坡堪稱獨步。

說到東坡詩臻高致的內外因素，老師則引述了趙翼《甌北詩話》：「以文為詩，自昌黎始，至東坡益大放厥詞，別開生面，成一代之大觀。」、「坡詩不尚雄傑一派，其絕人處，在乎議論英爽，筆鋒精銳，舉重若輕，讀之似不甚用力，而力已透十分，此天才也。」藉由老師細膩剖析東坡詩句，不難發現東坡閒適之樂，原來是入乎其內、出乎其外。東坡絕句裡特有的「忘」與「遊」成「閒」，透出絕代的靈視與逸趣。老師豐富的學養，搭配精

妙絕倫的演說，不但獲得滿場驚嘆的掌聲，也為《註東坡先生詩焦尾本》一書做了絕佳內容詮釋，演講活動圓滿落幕。（特藏文獻組孫秀玲）



劉少雄教授主講「逸趣與靈視—東坡的七言絕句」（108年1月19日）

二、馬格斯·朱薩克《克雷的橋》新書座談分享會（2月15日下午7：00）

本館與木馬文化事業股份有限公司於2月15日晚上共同舉辦《克雷的橋》新書座談分享會，邀請國際知名《偷書賊》作家馬格斯·朱薩克（Markus Zusak）與作家張惠菁老師對朱薩克新作《克雷的橋》的內涵、創作思路、歷程等透過問題討論的方式進行跨界對話分享。

木馬文化陳蕙慧社長開場引言，介紹與會來賓及朱薩克在沉寂長達十餘年的沉潛淬鍊構思，醞釀創作出生涯中另一部全新愛與接納的故事。

本館曾淑賢館長致詞時感謝木馬文化於2019年臺北國際書展期間再度邀請朱薩克帶著他的新作《克雷的橋》與讀者見面，本館扮演著人與書之間的平臺及橋梁，讓臺灣讀者能有更多元的方式接觸到國際知名作者，並透過與臺灣作家張惠菁的對話及討論，享受收穫滿滿的夜晚。

《克雷的橋》是馬格斯·朱薩克再度創作一部愛與親情的感人作品。重病不起的母親、離家出走的父親、鄧巴家五兄弟及五種動物，這個支離破碎的家庭，透過一座橋的修建，並在愛與心碎裡茁壯的家庭故事。他分享了自己寫作過程的心路歷程，如何運用想像力，建構出故事前段、中間、後段的情事及其他可能性。對他而言，寫作就像爬山，歷程很辛苦，但登到山頂是令人無比愉悅的，要享受使用文字的過程，因為這都是生命力的表現。

同樣也是睽違文壇多年的張惠菁，對於當代人、時間、事物的描述有著細密特殊的觀察。她認為每個故事都有他的力量，《克雷的橋》故事情節短句很多，時空跳躍像潮水般來來去去穿梭，現在與過去是交替的，在故事中加上新的故事，不斷地向前奔流，同時也引導讀者深度欣賞書中的各種角色。

演講後互動熱絡，現場聽眾把握時間踴躍發問，朱薩克一如往昔，一一地與書迷們親切地互動，他習慣在簽書時加點塗鴉，帶給書迷無比驚喜。民眾有機會近距離地接觸這位暖心作家，感受滿場熱情及對文字、對故事的喜愛，為更多讀者重拾閱讀的樂趣與感動，難得的跨國作家對談圓滿落幕。（國際標準書號中心萬琳玲）



曾淑賢館長與陳蕙慧社長（左2）、作家馬格斯·朱薩克（中）張惠菁老師（右2）合影

三、蔣勳新書《莊子，你好：齊物論》巡迴簽名講座（2月23日下午2：30）

2019年度，本館與趨勢教育基金會首度合辦講座活動，於2月23日下午在本館文教區地下一樓演講廳舉辦。雖是微冷細雨的午後，繼《莊子，你好：逍遙遊》之後，蔣勳老師再次利用溫暖的聲音，畫意的語言，以及一篇篇瑰奇譎幻的故事，讓現場超過600名聽眾深刻領略莊子〈齊物論〉向宇宙發出的動人呼喚。

蔣勳老師先以「南郭子綦隱机而坐，仰天而噓，荅焉似喪其耦。」這段小故事為起首，帶領大家重新認識「槁木死灰」一語的背後深意。之後，便進入《莊子》內篇的核心〈齊物論〉。〈齊物論〉裡，有一場莊子留給世界文明最美麗的夢。那是一場兩千年來，永遠不願意醒來的關於莊周與蝴蝶的夢。讓時間延展，將空間撐開，〈齊物論〉跳脫出世俗邏輯用「大覺」、「大夢」談生與死。一株樹木，可以從青春欣榮看到自己的枯槁嗎？從黑髮到兩鬢斑白，人們在不同時間裡的同一個自己，可以有連續的對話嗎？然而，誕生會是大夢初醒嗎？或者，死亡才是大夢初醒？莊子的哲學總是帶我們進入問題，面對真實的自己，思索冥想，而不是急於給出答案。

在將近2小時的演講中，全場民眾聆聽蔣勳老師對於《莊子》充滿禪理哲思的詮解，暫時拋棄現實生活中的框架、擺脫現實種種束縛，重新面對自己生命中的性靈，與自己對話，甚至享受作夢的樂趣！精彩講座，再次贏得大家的讚賞。（特藏文獻組孫秀玲）



蔣勳老師主講《莊子，你好：齊物論》新書講座（2019年2月23日）

四、「歐洲文明的躍進—西洋印刷史上的搖籃本」演講（3月16日下午2：00）

3月16日（週六）特藏組邀請西洋古籍專家劉興華先生於本館國際會議廳演講「歐洲文明的躍進—西洋印刷史上的搖籃本」。搖籃本則指歐洲1450年代活字印刷術發明後到1500年間所印製的書籍。活字印刷，製版經濟，印刷快速，在1460年代以後就傳播到歐洲各地。文藝復興時期知識的普及，印刷術的發明和傳播是最關鍵的因素。

古騰堡聖經，因是活版印刷，字體更為清晰。沒有書名頁，更沒有版權頁，第一頁就進入創世紀。完全不同於今日書籍的編排概念，彩色插畫，及彩色哥德花體字仍完全以手繪製作。古騰堡聖經本為40行，後因成本考量，每頁多印兩行而為42行，甚至一本聖經中出現前40行，後42行之趣事。

從《托勒密地理誌》（Cosmographia）15世紀的繪本，看得出歐人的世界概念和宇宙觀念。這部出自佛羅倫斯地區的世界地圖，把歐洲和亞洲畫得太大，造成地理大發現時期的航海家認為，從西歐到東印度半島的旅行，一個月已足夠的趣聞。

科貝格是15世紀德國地區的印刷師傅，1483年買下科隆聖經109塊雕版在紐倫堡進行印刷，此即為1486年《科貝格聖經》（Koberger Bibel），為基督教印刷史上的一座標竿。另一部搖籃本，是達貝卡摩（Da Bergamo）1490年出版的史學名著《年鑑補遺》（Supplementum Chronicarum），這部書為上古到中世紀的紀錄，以聖經敘事為基調，夾雜風俗傳說的記載。書內有許多城市如威尼斯、羅馬、維洛納的版畫插圖，其中的羅馬據信是最早經由印刷而成的羅馬插畫，而威尼斯的風光也無異於今日。

《尋愛綺夢》（Hypneromachia Poliphili）是一部奇書，今日幾已無人能讀，以中世紀托士卡尼語書寫，許多頁面文字以倒三角印刷，版畫多表現人類軀體的變化，生殖形象儀式化的結果，影響文藝復興時期人體的繪畫構圖。

主講人劉興華先生，德國波昂大學研究10年，專攻歐洲中世紀史及藝術史，通曉英、法、德、拉丁諸文字，長期研究歐洲古籍，迄今已20年。（特藏文獻組杜立中）



西洋古籍專家劉興華先生主講「歐洲文明的躍進—西洋印刷史上的搖籃本」

五、歷史迷父子穿越古今的旅行書寫：理查·費德勒談《幽靈帝國拜占庭》 （3月17日上午10：00）

本館與澳洲辦事處合作舉辦「歷史迷父子穿越古今的旅行書寫：理查·費德勒談《幽靈帝國拜占庭》」專題講座暨簽書活動，於108年3月17日週日上午10時，在本館文教區三樓國際會議廳辦理。本次澳洲辦事處邀請到身兼澳洲知名廣播人與暢銷作家的理查·費德勒（Richard Fidler）來臺進行唯一一場公開講座暨簽書活動。此外，特別邀請到同樣專精於歷史、文學與旅行的臺灣知名作家謝哲青與費德勒進行對談。本場講座亦透過大愛電視臺「青春愛讀書」節目製作團隊全程攝錄於線上直播，以讓更多無法到場的讀者能共襄此閱讀盛宴。

《幽靈帝國拜占庭》的創作緣由主要是深受拜占庭帝國歷史吸引的費德勒，決定與兒子一起展開一段從羅馬到伊斯坦堡的旅程，作為同為歷史迷兒子的成年禮。費德勒於演講中分享了許多與兒子在

旅程中的趣聞，以及拜占庭帝國興衰的歷史故事。而同樣是對於歷史文明與旅行有豐富學養及經驗的謝哲青先生，於對談中也提到，費德勒所著的《幽靈帝國拜占庭》一書，是讀者對於了解拜占庭相關歷史最佳的入門著作。在兩位作家的精采對談中，亦探討了一些有趣的議題，如兩位作家都認為，在歷史的探尋歷程中，應以開闊的心態去檢視面對每段史實，以及拜占庭帝國其尊重多元文化的態度。

本場活動吸引近300位聽眾到場參與，現場聽眾利用線上提問機制發問，兩位作家以兼具學理與風趣的方式一一回應。演講結束後的簽書活動更吸引讀者大排長龍，大家紛紛把握這難能可貴的機會與親切又風趣的理查·費德勒先生進行近距離互動，也讓本場講座活動在滿溢與歷史和閱讀的美好相遇氛圍中，畫下圓滿的句點。（國際合作組杜依倩）



理查·費德勒先生（中）及謝哲青先生（右2）與曾淑賢館長（左2）、澳洲辦事處吳國良副處長（左1）及現場近300位聽眾合影留念

六、讓假牙成為我們的好朋友：《選對假牙跟真的一樣好用》新書發表暨主題講座（3月31日下午2：00）

本館與大塊文化出版公司於108年3月31日（星

期日）下午2時假本館1樓簡報室舉辦「讓假牙成為我們的好朋友：《選對假牙跟真的一樣好用》」新書發表暨主題講座活動，由管中陵醫師對讀者分享其全新著作《選對假牙跟真的一樣好用》一書的內容，告訴在場讀者假牙究竟是怎麼一回事？暢談假牙如何成為人生津津有味的好朋友，並揭露永保快樂健康的秘訣。

管中陵醫師在其《選對假牙跟真的一樣好用》著作當中，不但教導民眾正確的看待假牙，同時認為此乃大家必須要有的口腔保健常識。根據管醫師在此書中的自序，此書乃是管醫師盡力將行醫四十餘載之所知所學，以親和的白話方式來敘述，並以循序漸進的章節讓讀者朋友知道假牙的種類、製作、使用維護保養等等。相信讀者在看完這本書之後，對於假牙，能夠有比較完整且正確的常識。進而不害怕看牙醫，然後才能坦然接受假牙，愉快地接受食物滋養心靈，讓身心皆獲得充分保護。這場演講著實讓在場讀者獲益良多，活動最後在讀者熱烈提問中畫下圓滿的句點。（國際標準書號中心林冠吟）



管中陵醫師《選對假牙跟真的一樣好用》新書發表演講

近悅遠來：近期重要外賓參訪

本館一向重視國際交流，不僅與各國駐臺代表處保持良善之互動關係，亦常有國外或大陸圖書館界同道來館參訪。2019年1至3月計有4團48人來館拜會或參觀。

本期間有多位貴賓來館交流：1月15日，蒙古前外交部長Munkh-Orgil Tsend與駐臺北烏蘭巴托貿易經濟代表處代表Khaliun Panidjunai來館拜會館長，Munkh-Orgil Tsend曾於2004至2006及2016至2017年間擔任蒙古外交部長，此行除了與曾館長交流及討論臺蒙雙方的合作機會與互動情況，主要係希能閱覽本館典藏之蒙古相關珍貴古籍與資源。2月19日，前國際出版人協會（International Publishers Association, IPA）會長暨現任Elsevier 副總Dr. Michiel Kolman來館拜會館長。Dr. Kolman除了與曾館長交換關於圖書館在閱讀推廣的成果與與版權議題相關的實務經驗，亦分享IPA近期與聯合國合作推動「永續發展目標圖書俱樂部」計畫之成果。此外，本館同仁亦針對本館辦理之各式閱讀推廣相關活動、出版自由、多元性及包容性、引用分析及研究資料管理等議題安排簡報，以分享及交流相關實務經驗。



曾館長與蒙古前外長Munkh-Orgil Tsend（中）及Khaliun Panidjunai代表（右）於特藏書庫合影留念（2019年1月15日）



曾館長贈送Dr. Michiel Kolman本館出版品及文創紀念品（2019年2月19日）

於參訪方面，本期間計有日本鶴見大學圖書、檔案及資訊研究學系師生與世新大學學生及泰國法政大學東亞研究所等學校團體來館參訪。2月27日，由日本鶴見大學圖書館元木章博館長，率該校圖書、檔案及資訊研究學系師生及世新大學學生一行30人來館參訪，參觀本館日韓文室、漢學研究中心資料室，以及善本書室。3月28日，泰國法政大學東亞研究所所長 Dr. Sitthiphon Kruarattikan一行15人來館參訪，除觀賞本館簡介影片，本館漢學中心同仁亦為其介紹本館漢學研究相關研究獎助學金資訊、漢學相關出版品資源，以及本館建置之漢學研究通訊GIS平臺，亦安排其參訪本館漢學資料中心及善本書室等服務資源。（國際合作組杜依倩）



日本鶴見大學圖書、檔案及資訊研究學系師生與世新大學學生參觀本館善本書室（2019年2月27日）



泰國法政大學東亞研究所參觀本館善本書室（2019年3月28日）



鍾健平教授（左）、唐欣偉教授（2019年1月3日）

寰宇漢學講座／臺灣獎助金學人 研究成果發表會／外籍訪問學人 新春餐會

一、寰宇漢學講座

（一）1月3日，邀請鍾健平（Chien-peng Chung）
教授演講

1月3日舉辦寰宇漢學講座，邀請本中心2018年度獎助訪問學人，香港嶺南大學政治學系鍾健平（Chien-peng Chung）教授主講「美中角力下的東亞：一帶一路和海上糾紛」，由國立臺灣大學政治學系唐欣偉副教授擔任主持人。

鍾教授依序分析東南亞、南亞、東北亞的現狀，他想釐清的主軸是：1. 一帶一路對各國的規劃，2. 亞洲國家對一帶一路的接受性，3. 中國政府對此又有何政治盤算。在演講中我們看見各國面對一帶一路的措施，鍾教授指出，大家都還在摸索中國的真實意圖，也提防著中國在海軍及海權上的威脅。因此，普遍採取的態度是欲拒還迎的騎牆狀態，在經濟面享受中國提供的利基，軍事上則對中國的擴張意圖寸土不讓。

（二）2月19日，邀請渡邊直紀（Naoki Watanabe）
教授演講

2月19日舉辦寰宇漢學講座，邀請本中心2019年度獎助訪問學人，日本武藏大學文學部渡邊直紀（Naoki Watanabe）教授主講「Comparative Research on Proletarian Literature in Colonial Taiwan and Colonial Korea: in relation to Hometown Literature Controversy and Art Popularization Controversy in 1930s'」（殖民地時期臺灣與韓國的無產階級文學運動比較：以1930年代鄉土文學論爭與藝術大眾化論為中心），並邀請第62屆教育部學術獎得主，中央研究院歐美研究所李有成教授擔任主持人。

1920至30年代伊始，對藝術大眾化的爭議在世界各國的左派人士之間迴盪著。作家與文學評論者們熱議著如何向工、農讀者描繪出他們在文學中的形象。此主題的眾多討論中，渡邊教授將焦點放在臺灣和韓國。儘管皆為日本帝國的殖民地，從文學史角度觀之，兩國文人在藝術大眾化的論點卻殊異。渡邊教授認為此肇因於雙方各自有不同的普羅階級文壇和共產國際組織。

不同於韓國知識青年多半在東京受高等教育，1920年以降的臺灣學子們除日本外，亦前往上

海、南京、北京求學，在過程中受到社會主義的薰陶。因此，雖然臺灣的藝術大眾化之爭也出現類似日、韓的脈絡，年輕文人們討論著如何將文學「引入」勞動大眾。發生在臺灣的「鄉土文學論爭」（Hometown Nativism Literature Controversy），或稱「臺灣話文論爭」，比起日、韓，卻在書寫語言上有著更多針鋒相對。

渡邊教授指出，臺灣鄉土文學論爭早在1920年代便種下遠因。即便是臺灣文化協會的創立者之一的林獻堂，早年亦受晚清洋務運動人士如梁啟超、章炳麟等影響，習慣於以中國古典文學的角度為思考底蘊。（漢學研究中心學術交流組洪俊豪）



渡邊教授（右）、李有成教授（2019年2月19日）

二、臺灣獎助金學人研究成果發表會

本館漢學研究中心於今年3月28日（星期四）中午假本館簡報室舉辦2019年第一次外交部「臺灣獎助金」學人研究成果發表會，邀請3位訪問學人發表，主題包括揭開臺灣混合外交：臺灣城市在新南向政策中的角色、臺灣外交政策中的「軟實力」，以及臺灣在東南亞的國家品牌行銷。藉此場域相互討論激盪，除精進國內外學術水準，亦可作為相關政策之參考。外交部「臺灣獎助金」自2010

年開辦，一直委由本館漢學研究中心辦理行政業務與接待事宜，並受好評。自2014年起訪問學人研究成果發表會在本館公開舉辦，每年舉辦3至4次。

此次會議由外交部研究設計會谷瑞生主任擔任主持人。首位發表者為菲律賓亞太進步基金會副研究員Mark Manantan先生，講題為「揭開臺灣混合外交：臺灣城市在新南向政策中的角色」。Mark Manantan先生分析臺灣的外交實踐，並焦點在新南方政策（NSP）。該研究指出臺灣採取混合外交（Hybrid Diplomacy），並藉由「轉型的」外交實踐模糊了西伐利亞主權國家與非國家的劃分，並轉變成新與舊的外交政策論述。該研究將聚焦在臺灣城市（臺北和高雄）在新南方政策下的城市互動和關係。藉由城市間的互動作為分析臺灣如何獲得國際承認的案例。

第二位講者為Raffaele Luigi Cazzola Hofmann博士，講題為「臺灣外交政策中的『軟實力』」。Raffaele Cazzola Hofmann博士指出亞洲的地緣政治框架下，在公開場合中中國目前佔主導地位。此外，中國在非洲、中美和東歐也是在經濟和工業發展上最活躍的投資家。該研究將探索這些國家對於中國的觀感正在微妙的變化，並開始辯論中國企業在經貿上的滲透與中國政府在政治上的協訂會帶來政治穩定和安全的危機，例如基礎建設及電信管理的控制。Raffaele博士將在其演講中闡述臺灣如何以軟實力發展對外關係，並聚焦在新南向政策。

第三位講者為泰國法政大學資深講師Meesomboonpoonsuk Suwannarat博士，講題為「臺灣在東南亞的國家品牌行銷」。Suwannarat博士指出臺灣的國家品牌難以行銷的原因主要有內部跟外部因素。內部因素是因為臺灣認同不清楚，外部因素是因為中國的「一國兩制」施壓隔絕臺灣在國際

的地位。Suwannarat博士指出臺灣應該要先形成自己的認同感，藉由流行文化行銷出去，而東南亞市場為最好的開始。

此次成果發表會預估參與來賓高達七十餘位。除了多位外籍學人參加外，亦邀請到義大利經濟貿易文化推廣辦事處代表、外交部等政府機關人員，以及國內相關領域學者和研究生、一般民眾等齊來共襄盛舉。（漢學研究中心學術交流組吳億萱）

三、外籍訪問學人新春餐會

本館漢學研究中心於2月25日假本館詩篇餐廳舉辦外籍訪問學人新春聯誼餐會，邀請年度來臺漢學研究獎助學人、外交部臺灣獎助金訪問學人、在臺學友與海外臺灣漢學資源中心（Taiwan Resource Center for Chinese Studies）合作單位來臺訪問學人等，計超過51位，在新春時節共聚一堂，分享在臺研究經驗。活動由本館曾淑賢館長主持。

本館漢學研究中心自民國78年開始實施「外籍學人來臺研究漢學獎助」，99年起又接受外交部委辦執行「臺灣獎助金」。目前歷年兩項獎助學人合計已超過千人以上，成為臺灣與世界學術界的文化、學術交流與連結的重要基礎之一。學人來臺除

由本館漢學中心協助駐點聯繫、資料蒐集教育課程與生活輔導外，亦規劃學術討論會、漢學學人寰宇漢學講座，以及每年三節聯誼與文化參觀等活動，藉此增進外籍學人與臺灣學界及社會良性互動。

此次餐會館方特安排國立臺灣藝術大學青年學子帶來「桃花過渡」等一系列臺灣民謠組曲，本館同仁則帶來扯鈴等民俗技藝表演，加上俄羅斯科學院遠東分院歷史、考古、民族學研究所資深研究員傅樂吉（Vradyi Sergey）分享他在臺灣駐點研究交流心得，都為活動留下豐富的內容。合辦單位外交部研究設計會谷瑞生主任也表達對於本館推動國際交流，促進學人瞭解介紹臺灣民主與傳統文化特色給予肯定。（漢學研究中心學術交流組吳億萱）



外籍訪問學人新春餐會與會貴賓合影（2019年2月25日）



臺灣獎助金學人研究成果發表會與會學者會後合影，前排左起為Mr. Mark Manantan、谷瑞生主任、Dr. Raffaele Luigi Cazzola Hofmann、Dr. Meesomboonpoonsuk Suwannarat。（2019年3月28日）